

Wir laden Sie und Ihre Freunde herzlich ein:

## **A teyl vun dir – a teyl vun mir – Eine Hälfte von Dir – Eine Hälfte von mir**



### **Jiddische Lieder und Klezmer mit VALERIYA SHISHKOVA und „Di Vanderer“.**

Freitag 1. September 2017 19.30 Uhr  
**Elsbach-Haus**  
Goebenstraße 3-7  
32052 Herford  
Eintritt frei (eine Spende wird erbeten)



Mit Förderung durch  
**demokratie leben**  
Landeszentrale  
für politische Bildung  
Nordrhein-Westfalen



Die in Moskau geborene und seit vierzehn Jahren in Dresden lebende Valeriya Shishkova hat sich in den vergangenen Jahren zu einer herausragenden und deutschlandweit überzeugendsten Interpretin jiddischer Lieder entwickelt. Zahlreiche Konzertgastspiele von Bremen bis München brachten ihr in den vergangenen Jahren große Anerkennung und herzliche Resonanz, auch im Ausland: Sie ist Preisträgerin des internationalen Wettbewerbs der jüdischen Musik in Amsterdam. Und das liegt – neben der Perfektion und dem begeisternden Zusammenspiel ihrer beiden Musiker – an der besonderen Persönlichkeit der Sängerin, die Wärme, Empathie und innige Anteilnahme zu verschenken weiß.

Valeriya Shishkova & Di Vanderer spielen sowohl traditionelle jiddische Lieder und Klezmer als auch zeitgenössische Kompositionen nach Texten klassischer und moderner jiddischer Autoren.

Zu ihrem Repertoire gehören auch eigene Kompositionen nach Gedichten der israelischen Dichter Lev Berinsky und Michoel Felsenbaum, die beide zu den wenigen und möglicherweise letzten Autoren gehören, die nicht in Hebräisch, sondern in ihrer jiddischen Muttersprache schreiben.

Valeriya Shishkova besitzt die Gabe, Lieder mit einer großen und ergreifenden Emotionalität so spürbar und mit Herzblut zu gestalten, dass sich wohl niemand im Raum diesem besonderen Zauber entziehen kann. Ihre große Menschlichkeit und Freundlichkeit, den großen Reichtum ihrer Seele, teilt sie in ihren Konzerten mit ihrem Publikum.

VALERIYA SHISHKOVA Gesang  
SERGEY TREMBITSKIY Klavier, Flöte  
GENNADIY NEPOMNJASCHIY Klarinette

#### **Veranstalter:**

Kuratorium Erinnern Forschen Gedenken e.V. in Kooperation mit der Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit Herford e.V., der Jüdischen Gemeinde Herford-Detmold und der evangelischen Erwachsenenarbeit im Kirchenkreis Herford.

Kontakt: Kuratorium Erinnern Forschen Gedenken e.V.  
Gedenkstätte Zellentrakt 05221/ 189 257  
[info@zellentrakt.de](mailto:info@zellentrakt.de), [www.zellentrakt.de](http://www.zellentrakt.de)